



Brüssel, 30. september 2025
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0305 (NLE)

13388/25
ADD 1

AGRI 454
FAO 45
ENV 911
RGA 5

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	29. september 2025
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2025) 564 annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: NÕUKOGU OTSUS, millega määratakse kindlaks rahvusvahelise põllumajanduskultuuride geneetiliste ressursside lepingu juhtorganis liidu nimel võetav seisukoht seoses teatavate ettepanekutega, mis on esitatud vastuvõtmiseks juhtorgani üheteistkümnendal istungjärgul

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2025) 564 annex.

Lisatud: COM(2025) 564 annex



Brüssel, 29.9.2025
COM(2025) 564 final

ANNEX 1

LISA

järgmise dokumendi juurde:

NÕUKOGU OTSUS,

millega määratakse kindlaks rahvusvahelise põllumajanduskultuuride geneetiliste ressursside lepingu juhtorganis liidu nimel võetav seisukoht seoses teatavate ettepanekutega, mis on esitatud vastuvõtmiseks juhtorgani üheteistkümnendal istungjärgul

I lisa

RAHVUSVAHELISE PÕLLUMAJANDUSKULTUURIDE GENEETILISTE RESSURSSIDE LEPINGU I LISA MUUTMISE KAVAND

1. Liit on seisukohal, et mitmepoolse juurdepääsu- ja tulujaotussüsteemi (edaspidi „mitmepoolne süsteem“) kohaldamisala tuleb laiendada võimalikult palju, et see hõlmaks kõiki põllumajanduskultuuride geneetilisi ressursse. Seepärast lisatakse rahvusvahelise põllumajanduskultuuride geneetiliste ressursside lepingu (edaspidi „leping“) I lissasse toidu- ja söödakultuuride loetelude järele järgmine lõik:

„Ilma et see piiraks käesoleva lepingu artikli 12 lõike 12.3 punkti h kohaldamist ning et võimaldada kooskõlas artikliga 3 edendada käesoleva lepingu eesmärgi ja kohaldamisala, hõlmab mitmepoolne süsteem peale eespool loetletud toidu- ja söödakultuuride kõiki muid ex situ kogudes leiduvaid lepinguosaliste hallatavaid ja nende kontrolli all olevaid ning üldkasutatavaid põllumajanduskultuuride geneetilisi ressursse, sealhulgas eranditega hõlmatud või eespool esitatud loeteludest välja jäetud põllumajanduskultuuride geneetilisi ressursse. Pärast selle muudatuse jõustumist hõlmab lepingu iga vastuvõtmine või heakskiitmine või sellega ühinemine seda muudatust.“

2. Kompromissi hõlbustamiseks võib juhul, kui käesoleva lisa punktis 1 esitatud liidu seisukohas ei jõuta kokkuleppele, lisada varuvariandina lepingu I lissasse toidu- ja söödakultuuride loetelude järele peale käesoleva lisa punktis 1 jutumärkide vahel kursiivis esitatud teksti järgmise lisalõigu:

„Selle muudatuse ratifitseerimisel, vastuvõtmisel või heakskiitmisel võib lepinguosaline erandkorras deklareerida, et ta ei tee mitmepoolse süsteemi tingimuste alusel kättesaadavaks andmeid tema territooriumil looduslikult esinevate piiratud arvu konkreetsete liikide kohta. Selline deklaratsioon ei mõjuta ühegi teise lepinguosalise õigusi ega kohustusi seoses asjaomaste liikidega, samuti käesoleva lepingu artikli 15 alusel juhtorganiga kokkuleppe sõlminud rahvusvaheliste põllumajandusuuringute nõuanderühma rahvusvaheliste põllumajandusuuringute keskuste ega muude rahvusvaheliste institutsioonide õigusi ega kohustusi. Lepinguosaline võib igal ajal oma deklaratsiooni tagasi võtta või konkreetsete põllumajanduskultuuride geneetilised ressursid oma loetelust välja jätta, kuid ei esita lisadeklaratsioone.“